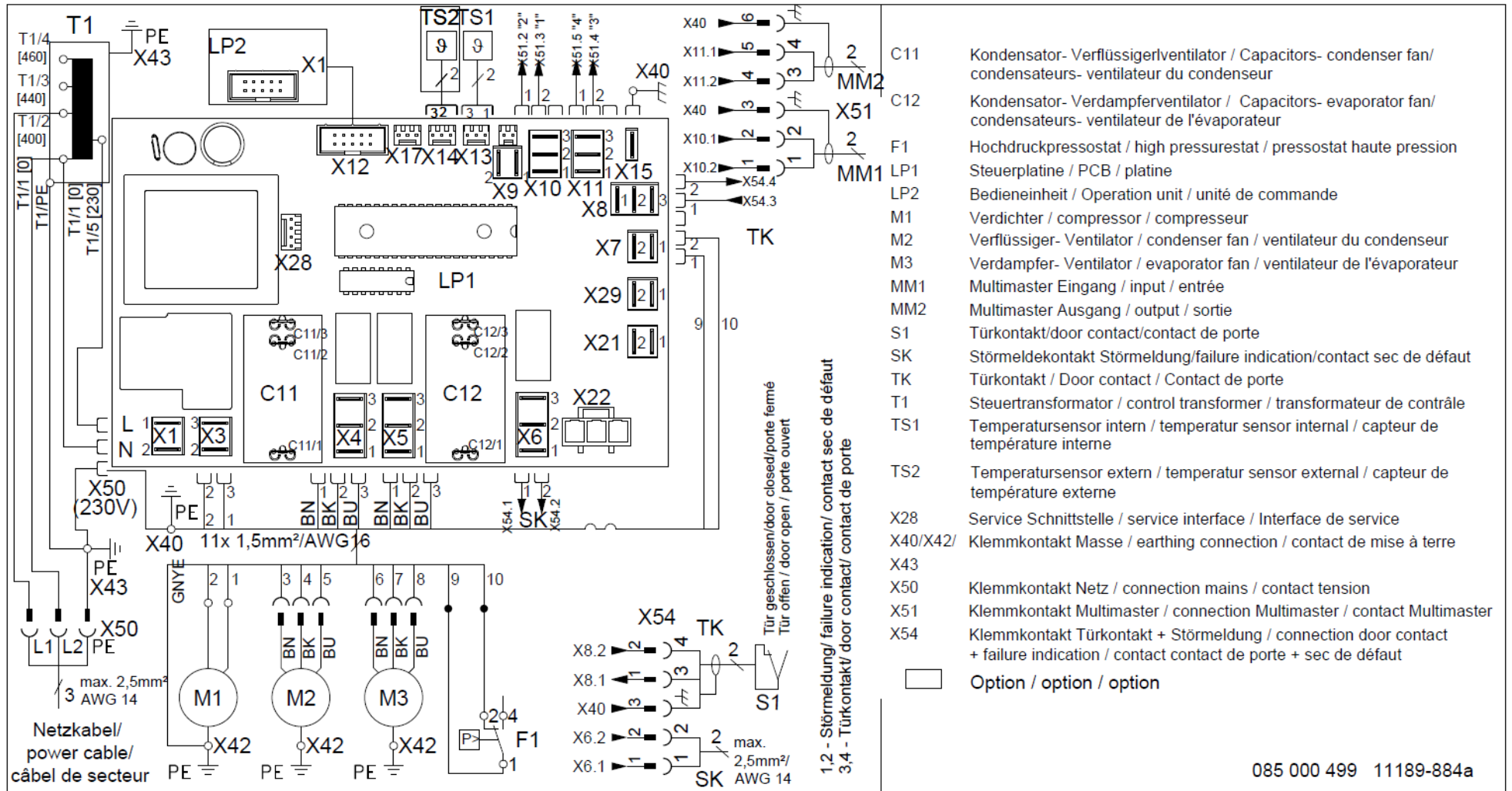


Schaltplan / Circuit Diagram / Schéma Électrique



085 000 499 11189-884a



Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contac: No external voltage
contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

DTI / DTS 9031 400V 2~ Comfort-, Multi-Controller

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* ci-dessous.

| | | | |
|--|---|--|-------------|
| Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur | 18811100003 | Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieur | 18811100004 |
| DTI 9031 : Haube / Cover / capot | 18810200003 | DTS 9031 : Haube / Cover / capot | 18810200025 |
| | | Bedieneinheit / Control unit / unité commande | 18810000058 |
| Controller / Controller / contrôleur: | Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur. | | |

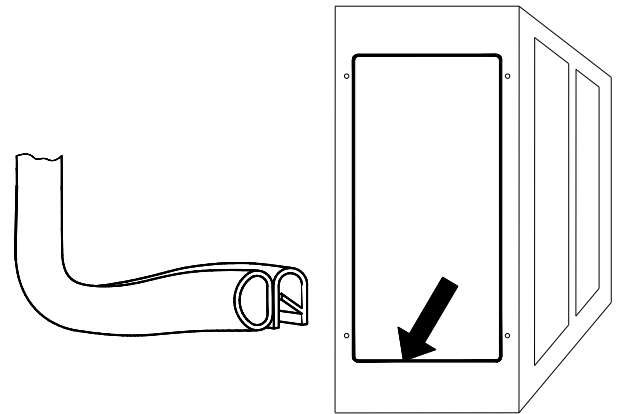
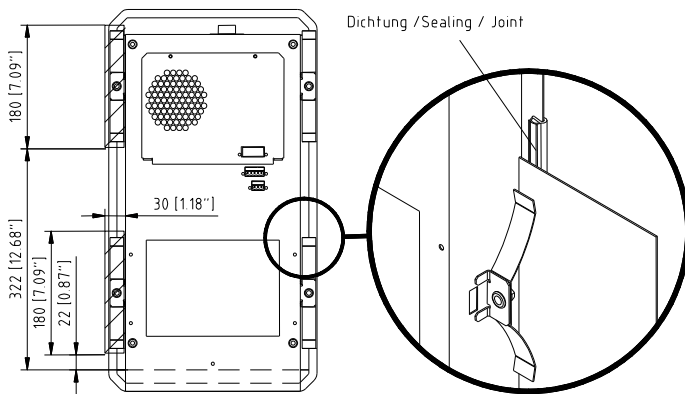
DTI 9031

DTS 9031

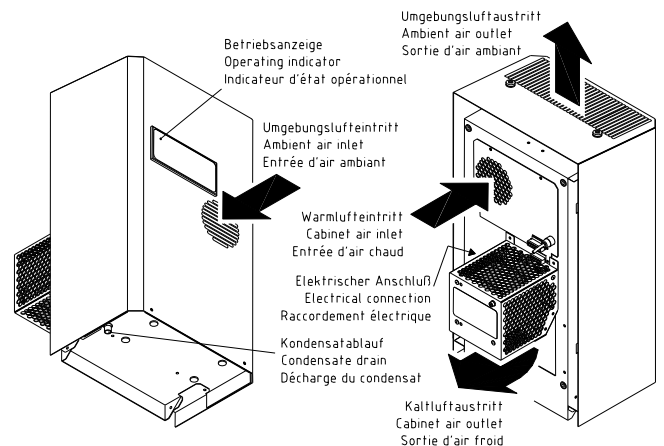
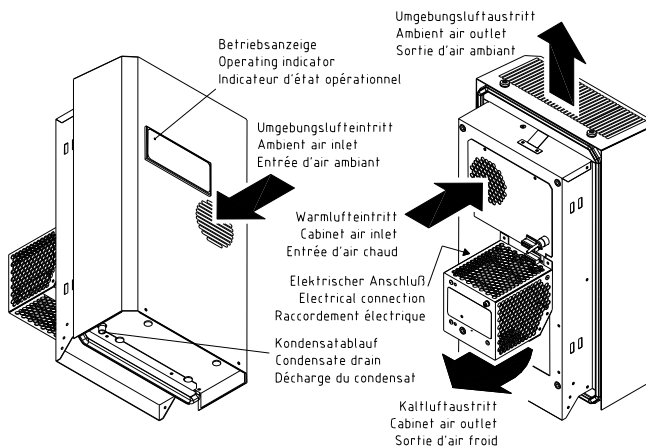
Dichtung / Sealing / Joint

(Rückansicht Kühlgerät/ rear view cooling unit/
vue arrière armoire de commande)

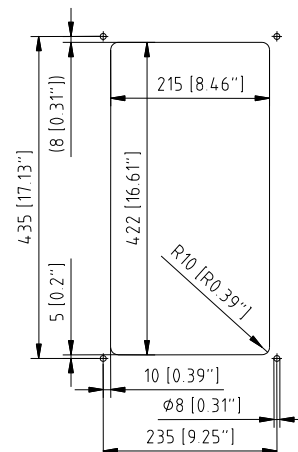
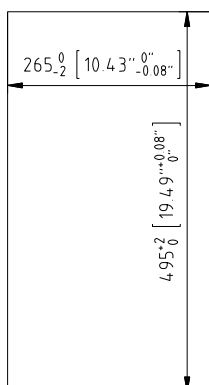
(Vorderansicht Schaltschrank / front view switch cabinet /
vue frontale armoire de commande)



Luftstrom - Prinzipbild / Airflow principle / Principe le circuit d'air



Ausschnitt / Cutout/ Gabarit de perçage



DTI / DTS 9031 400V 2~ Comfort-, Multi-Controller



Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muß bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.



Vor der Montage ist zu beachten, daß der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that the clearance of the units to each other and to the wall is at least 200mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

| Model | | DTI / DTS 9031 | |
|--|------------------------|--|----------------------------|
| Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances | | | |
| Kälteleistung bei A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / Puissance de réfrigération A35/A35 * ** | Q ₀ | 50Hz: 410 W | 60Hz: 540 W |
| Kälteleistung bei A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / Puissance de réfrigération A50/A35 * ** | Q ₀ | 50Hz: 305 W | 60Hz: 360 W |
| Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant * | | R 134a | |
| Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide * | | 250 g | |
| Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine) | | +35°C (+95°F) | |
| Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l'armoire (pré-réglage en usine) | | > +50°C (+122°F) | |
| Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante | | +15°C (+59°F) ... +55°C (+131°F) | |
| Schaltschrank-Innentemp. / Enclosure internal temp. / Température intérieure de l'armoire | | +25°C (+77°F) ... +45°C (+113°F) | |
| Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d'air, circulation extérieure | | 345 m ³ /h °) | |
| Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d'air, circulation intérieure | | 310 m ³ /h °) | |
| Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat | | Kondensatablauf / condensate drain / écoulement du condensat | |
| Schalldruckpegel (1m) / Noise level (1m) / Puissance sonore (1m) | | ≤ 63 dB(A) | |
| Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques | | | |
| Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale * | | 400 V 2~ | |
| Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale * | | 50 / 60Hz | |
| Funktionsbereich / Operating range / Tolérance | | DIN IEC 60038 | |
| Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée * | P _{el} | A35/A35 50Hz: 297 W A50/A35 50Hz: 359 W | 60Hz: 354 W 60Hz: 436 W |
| Nennstrom / Current capacity / Intensité * | I _{nom max} | 50Hz: 1,7 A | 60Hz: 1,8 A |
| Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage * | I _{Start max} | 50Hz: 8,6 A | 60Hz: 7,9 A |
| Abmessungen / Dimensions / Dimensions | | DTI 9031 | DTS 9031 |
| Höhe / Height / Hauteur | | 562 mm | 565 mm |
| Breite / Width / Largeur | | 310 mm | |
| Tiefe mit Haube (Standard) / Depth with cover (standard) / Profondeur avec capot (standard) | | 348 mm | |
| Tiefe mit Haube und PFA / Depth with cover and PFA / Profondeur avec capot et PFA | | 366 mm | |
| Einbautiefe / Installation depth / Profondeur d'installation | | ca. 208 mm | ca. 136 mm |
| Gewicht / Weight / Poids | | 26 kg | 27 kg |
| Einbaulage / Installation attitude / Position | | senkrecht / vertical / verticale | |
| Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie | | Standard: Stahlblech/ steel/ Acier Option: Edelstahl, Aluminium/ Stainless, Aluminium/ Acier inoxydable, Aluminium | |
| Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion | | Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) Zingué, laqué à four chaud (200°C) Option: Edelstahl, Aluminium / Stainless, Aluminium / Acier inoxydable, Aluminium | |
| Schutzart / Protection classification / Type de protection | | IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60 529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions IP 54 par rapport à l'armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l'environnement (EN 60529), à utilisation correcte | |

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque

** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), le capacité de refroidissement diminue.

°) freiblasend / free-blowing / libre-soufflement